

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chMo061

Édition critique

1238, 15 mars (n. st.)

Objet: Maître Richard, chanoine de Saint-Sauveur de Metz, fait savoir que l'abbé et le couvent de Clairlieu ont vendu, sous sa caution, à Albert de Vaux, chanoine de la cathédrale de Metz, le cens annuel de la demeure d'Herbillon de Conflans.

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue; 198x65.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Moselle G 825 n° 3.

Transcription de la charte

1 Ge maistre **R**ichars, chanones de Saint **S**alvor· **2** fas conissant à tos ceus ke ces lettres vairont \2 et oront· **3** ke li abbes de Cler-leu ^[1] *et* li covens ont vendut *per* mon creant à mon signor **A**ubert de Vals ^[2], \3 chanone de la *grant* egleyse de Mes· **4** tos lor censeals ke il avoient dés l'ostel Herbillon de **C**onflans ^[3] entres\4k'à la *grant* maison de celuy **A**ubert davant dit ke dovoient mien estre à ma vie· **5** *Et* por ceu ke ce soit ferme \5 chose *et* estable, si sunt ces *pre* sentes lettres seelees de mon seel, en tesmoignage de veriteit· **6** Ces lettres \6 furent faites à mey mars, *quant* li miliaires corroit *per* ·M/. *et* ·CC/. *et* ·XXXVII/. ans·

Notes de transcription

^[1] Abbaye cistercienne fondée en 1151 par Hugues Ier , comte de Vaudémont . Située sur le territoire de la commune de Villers - lès - Nancy , Meurthe - et - Moselle , canton de Vandoeuvre - lès - Nancy , elle avait initialement été fondée à La Ferrière , écart de la commune de Chavigny , Meurthe - et - Moselle , canton de Neuves - Maisons (Wirth 2004 , p . 118) .

^[2] Vaux , Moselle , canton d'Ars - sur - Moselle .

^[3] Conflans - en - Jarnisy , Meurthe - et - Moselle , chef - lieu de canton .